Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►**B**

SMĚRNICE RADY

ze dne 22. března 1977

o usnadnění účinného výkonu volného pohybu služeb advokátů

(77/249/EHS)

(Úř. věst. L 78, 26.3.1977, s. 17)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Směrnice Rady 2006/100/ES ze dne 20. listopadu 2006	L 363	141	20.12.2006

Ve znění:

►**A1**	Akt o přistoupení Řecka	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Akt o přistoupení Španělska a Portugalska	L 302	23	15.11.1985
►**A3**	Akt o přistoupení Rakouska, Švédska a Finska	C 241	21	29.8.1994
►**A4**	Akt o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie	L 236	33	23.9.2003

Opravena:

►**C1**	Oprava, Úř. věst. L 226, 18.8.2006, s. 23 (77/249/EEC)

▼B

SMĚRNICE RADY

ze dne 22. března 1977

o usnadnění účinného výkonu volného pohybu služeb advokátů

(77/249/EHS)

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 57 a 66 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ([1]),

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ([2]),

vzhledem k tomu, že na základě Smlouvy jsou od konce přechodného období v oblasti volného pohybu služeb zakázána veškerá omezení na základě státní příslušnosti nebo bydliště;

vzhledem k tomu, že se tato směrnice týká pouze opatření určených k usnadnění účinného výkonu činností advokátů při poskytování služeb; že budou nezbytná podrobnější opatření k usnadnění účinného výkonu práva usazování;

vzhledem k tomu, že účinný výkon činností advokáta při poskytování služeb vyžaduje, aby hostitelský členský stát uznal jako advokáta osoby vykonávající toto povolání v jednotlivých členských státech;

vzhledem k tomu, že se tato směrnice týká výlučně poskytování služeb a nedoplňují ji ustanovení o vzájemném uznávání diplomů, a proto bude oprávněná osoba, na niž se směrnice vztahuje, užívat akademický titul členského státu, ve kterém působí (dále jen „domovský členský stát“),

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

1. Tato směrnice se vztahuje v mezích a za podmínek, které stanoví, na činnosti advokátů vykonávané při poskytování služeb.

Bez ohledu na ustanovení této směrnice mohou členské státy vyhradit určeným kategoriím advokátů sepisování veřejných listin zmocňujících ke správě majetku zemřelých osob nebo listin o vzniku nebo převodu věcných práv k nemovitostem.

2. „Advokátem“ se rozumí jakákoli osoba oprávněná vykonávat odborné činnosti pod jedním z následujících označení:

Belgie:	avocat/advocaat,
Dánsko:	advokat,
Spolková republika Německo:	Rechtsanwalt,
Francie:	avocat,
Irsko:	barrister, solicitor,
Itálie:	avvocato,

([1]) Úř. věst. C 103, 5.10.1972, s. 19 a Úř. věst. C 53, 8.3.1976, s. 33.
([2]) Úř. věst. C 36, 28.3.1970, s. 37 a Úř. věst. C 50, 4.3.1976, s. 17.

▼B

Lucembursko:	avocat-avoué,
Nizozemsko:	advocaat,
Spojené království:	advocate, barrister, solicitor,

▼A1

Řecko:	δικηγόρος,

▼A2

Španělsko:	abogado,
Portugalsko:	advogado,

▼A3

Rakousko:	Rechtsanwalt,
Finsko:	asianajaja/advokat,
Švédsko:	advokat,

▼A4

Česká republika:	advokát,
Estonsko:	vandeadvokaat,
Kypr:	δικηγόρος,
Lotyšsko:	zvērināts advokāts,
Litva:	advokatas,
Maďarsko:	ügyvéd,
Malta:	avukat/prokuratur legali,
Polsko:	adwokat/radca prawny,
Slovinsko:	odvetnik/odvetnica,
Slovensko:	advokát/komerčný právnik,

▼M1

Bulharsko:	Адвокат,
Rumunsko:	Avocat.

▼B

Článek 2

Každý členský stát uzná za advokáta pro výkon činností stanovených v čl. 1 odst. 1 každou osobu uvedenou v odstavci 2 uvedeného článku.

Článek 3

Osoba uvedená v článku 1 užívá své označení vyjádřené v jazyce nebo v jednom z jazyků domovského členského státu s uvedením stavovské organizace, které je členem, nebo soudu, u kterého je oprávněna vykonávat činnost v souladu s právem dotyčného státu.

Článek 4

1. Činnosti zastupování a obhajoby klienta před soudem nebo před orgány veřejné moci jsou v každém hostitelském členském státu vykonávány za podmínek stanovených pro advokáty usazené v tomto státě s výjimkou jakýchkoli podmínek bydliště nebo zápisu u stavovské organizace v dotyčném státě.

▼B

2. ►C1 Při výkonu těchto činností dodržuje advokát stavovské předpisy hostitelského členského státu ◄, aniž jsou dotčeny povinnosti, které má v domovském členském státě.

3. Jsou-li tyto činnosti vykonávány ve Spojeném království, rozumí se „stavovskými předpisy hostitelského členského státu“ předpisy pro „solicitors“, pokud tyto činnosti nejsou vyhrazeny „barristers“ nebo „advocates“. V tom případě se použijí stavovské předpisy pro „barristers“ nebo „advocates“. Nicméně „barristers“ z Irska podléhají vždy stavovským předpisům pro „barristers“ nebo „advocates“ ve Spojeném království.

Jsou-li tyto činnosti vykonávány v Irsku, rozumí se „stavovskými předpisy hostitelského členského státu“ předpisy pro „barristers“, pokud se jedná o stavovské předpisy upravující ústní přednesení věci před soudem. Ve všech ostatních případech se použijí stavovské předpisy pro „solicitors“. Nicméně „barristers“ a „advocates“ ze Spojeného království podléhají vždy stavovským předpisům pro „barristers“ v Irsku.

4. Při výkonu činností, které nejsou uvedeny v odstavci 1, podléhá advokát i nadále podmínkám a stavovským předpisům domovského členského státu, aniž je dotčena povinnost dodržovat předpisy z jakéhokoli zdroje, které upravují povolání v hostitelském členském státě, zejména předpisy o neslučitelnosti výkonu činností advokáta s výkonem jiných činností v dotyčném státě, o povinnosti mlčenlivosti, o vztazích s ostatními advokáty, o zákazu zastupování stran s navzájem si odporujícími zájmy jedním advokátem a o reklamě. Tyto předpisy se použijí pouze tehdy, pokud je může dodržovat advokát, který není usazen v hostitelském členském státu, a pokud je jejich dodržování v dotyčném státu objektivně zdůvodněno zajištěním řádného výkonu činností advokáta, stavovské cti a dodržování předpisů o střetu zájmů.

Článek 5

Pro výkon činností zastupování a obhajoby klienta v soudním řízení může členský stát uložit advokátům uvedeným v článku 1, aby

— byli představeni předsedovi soudu a případně příslušnému předsedovi advokátní komory v hostitelském členském státě v souladu s místními předpisy nebo zvyklostmi,

— spolupracovali s advokátem, který působí u dotyčného soudu a který by byl popřípadě odpovědný vůči tomuto soudu, nebo s „avoué“ nebo „procuratore“, kteří u soudu působí.

Článek 6

Každý členský stát může advokáty v pracovním poměru, kteří jsou vázáni pracovní smlouvou k veřejnému nebo soukromému podniku, vyloučit z výkonu činností zastupování nebo obhajování tohoto podniku v soudním řízení, pokud tyto činnosti nejsou oprávněni vykonávat advokáti působící v dotyčném státu.

Článek 7

1. Příslušný orgán hostitelského členského státu může poskytovatele služby požádat, aby prokázal své oprávnění vykonávat činnost advokáta.

2. Nedodrží-li poskytovatel služby povinnosti platné v hostitelském členském státě uvedené v článku 4, určí příslušný orgán dotyčného státu v souladu se svými předpisy a postupy následky takového jednání a za tímto účelem si může obstarat informace o profesionální činnosti poskytovatele služeb. O veškerých přijatých rozhodnutích uvědomí příslušný

▼B

orgán domovského členského státu. Těmito sděleními není dotčena důvěrná povaha poskytovaných informací.

Článek 8

1. Členské státy přijmou opatření nezbytná pro dosažení souladu s touto směrnicí ve lhůtě dvou let od jejího oznámení a neprodleně o nich uvědomí Komisi.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 9

Tato směrnice je určena členským státům.